



Document Solutions

> PRINT

ECOSYS P6021cdn
ECOSYS P6026cdn
ECOSYS P6026cdn Type B

FIRST STEPS QUICK INSTALLATION GUIDE

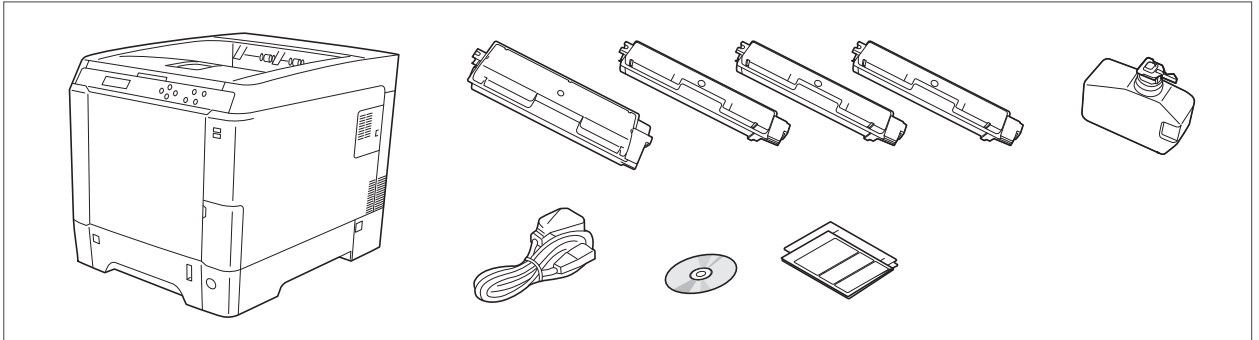


Please read this Guide before using this machine. Keep it close to the machine for easy reference.

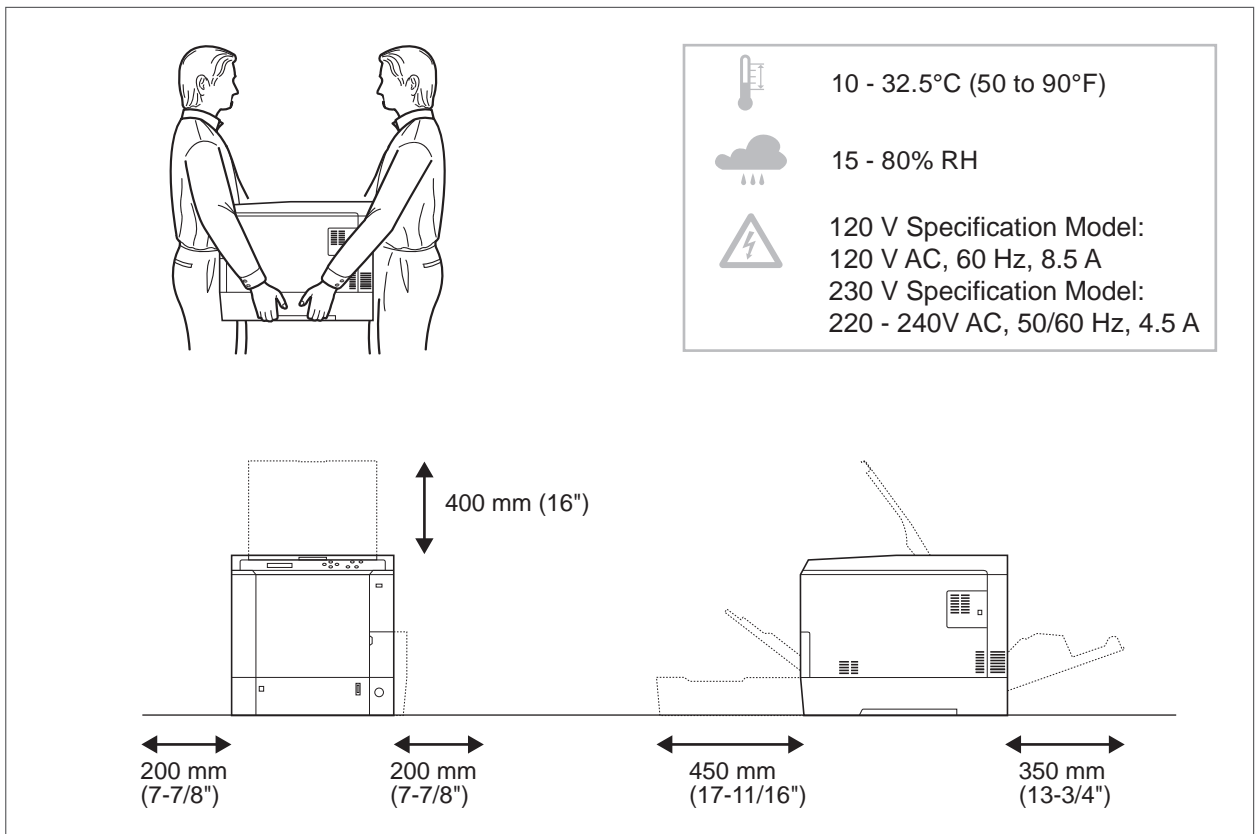


First edition 2013.9
Printed in China 302PT5601001





- ENG** The included components differ depending on the countries or regions.
- BR** Os componentes incluídos variam conforme os países ou as regiões.
- CZ** P ilozené sou ásti se mohou li•it v závislosti na zemích nebo oblastech.
- DE** Je nach Land oder Region sind im Lieferumfang andere Komponenten enthalten.
- DK** De medfølgende komponenter varierer afhængigt af land eller region.
- ES** Los componentes facilitados varían en función de los países o regiones.
- FI** Pakkaukseen kuului osat vaihtelevat maan ja alueen mukaan.
- FR** Les composants inclus varient en fonction des pays ou régions.
- GR** .
- HEB** הרכיבים הכלולים משתנים בהתאם למדינות או לאזורים.
- HU** A mellékelt alkatrészek országtól vagy régiótól függ en változók.
- IT** I componenti inclusi sono differenti a seconda del paese o della zona geografica.
- NL** De meegeleverde onderdelen verschillen volgens het land of de regio.
- NO** De medfølgende komponentene varierer avhengig av land eller region.
- PL** Do• czone do urz dzenia wyposa enie mo e ró ni si w zale no•ci od kraju lub regionu.
- PT** Os componentes incluídos variam consoante os países ou regiões.
- RO** Componentele incluse difer" în func#ie de #ar" sau regiune.
- RU** \$%&'()*+,-/3 *%&'%4)4+,&/ 5,7/8/+ %+ 8+9,4: /(/ 9);/%4,.
- SV** De medföljande komponenterna varierar i olika länder och regioner.
- TR** Ürünle birlikte verilen parçalar ülkeye veya bölgeye göre de<i=ir.
- ARA** تختلف المكونات المضمنة باختلاف البلاد أو المناطق.



(ENG) Environment

CAUTION: Be sure to provide enough space around the machine. Prolonged use without sufficient clearance may cause heat to build up inside the machine, resulting in fire.

(BR) Ambiente

CUIDADO: Certifique-se de providenciar o espaço suficiente ao redor da impressora. A utilização prolongada sem um espaço suficiente pode causar acúmulo de calor no interior da impressora, podendo resultar em fogo.

(CZ) Okolní prostředí

UPOZORNĚNÍ: Dbejte na to, aby kolem tiskárny byl dostatek volného místa. Nebude-li kolem tiskárny dostatek volného místa, může delší používání způsobit hromadění tepla v tiskárně, což může způsobit požár.

(DE) Umweltbedingungen

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Drucker über ausreichend Platz verfügt. Dauerhafte Benutzung ohne ausreichenden Platz führt zu mangelnder Belüftung, wodurch Feuer entstehen kann.
Nutzerinformationen zum Blauen Engel finden Sie im Downloadcenter unter dem jeweiligen Drucker oder Multifunktionsgerät <http://www.kyoceradocumentsolutions.de/index/serviceworld/downloadcenter.html>

(DK) Miljø

FORSIGTIG: Sørg for, at der er tilstrækkelig plads omkring printeren. Langvarig brug uden tilstrækkelig afstand kan medføre opvarmning inden i printeren, hvilket kan resultere i brand.

(ES) Entorno

PRECAUCIÓN: Asegúrese de dejar espacio suficiente alrededor de la impresora. Si la impresora se utiliza de forma prolongada en un lugar donde el espacio es insuficiente, podría calentarse demasiado y provocar un incendio.

(FI) Ympäristö

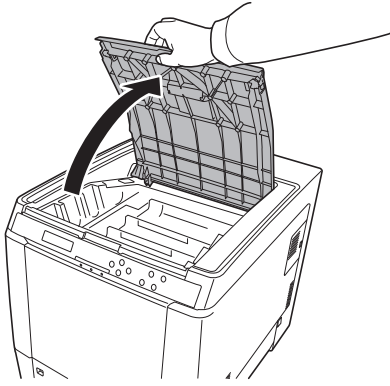
VAROITUS: Varmista, että tulostimen ympärillä on riittävästi tilaa. Pitkään jatkunut käyttö ilman riittävästi väliä saattaa aiheuttaa lämmön kerääntymistä tulostimen sisälle ja tulipalon.

(FR) Environnement

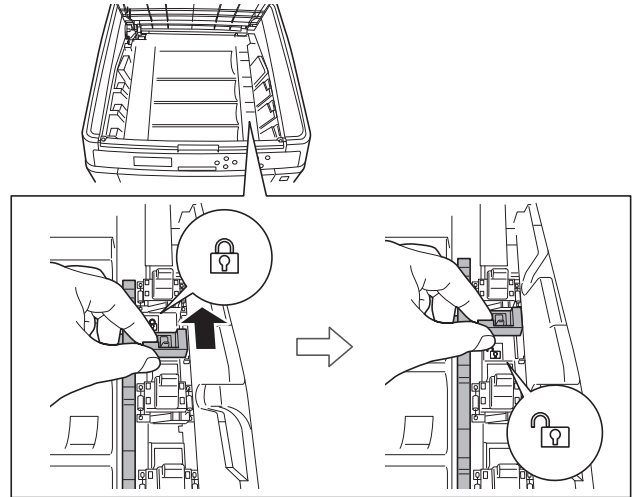
ATTENTION: veuillez à laisser suffisamment d'espace autour de l'imprimante. Une utilisation prolongée sans espace suffisant peut entraîner une surchauffe à l'intérieur de l'imprimante et un risque d'incendie.

A

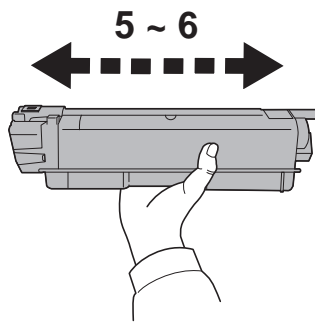
①



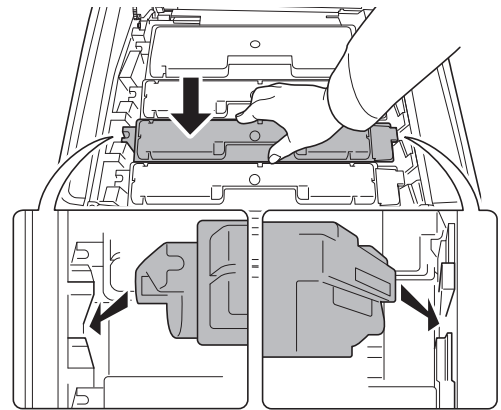
②



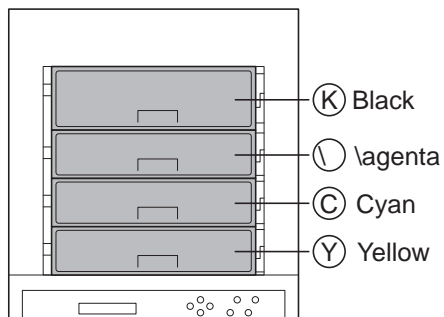
③



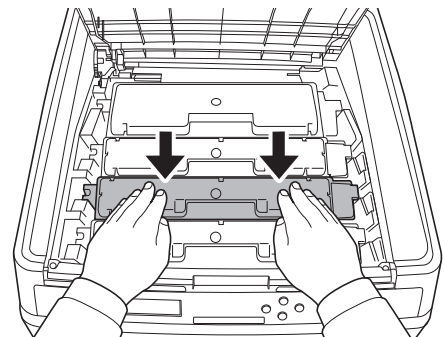
④



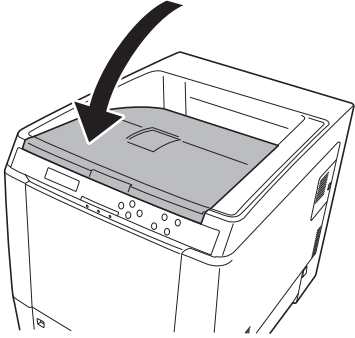
④



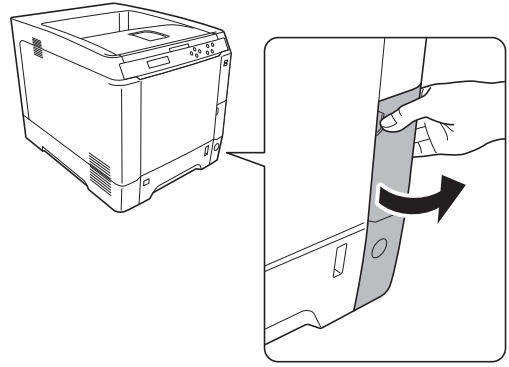
⑤



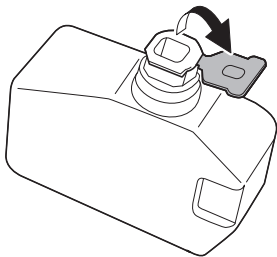
⑥



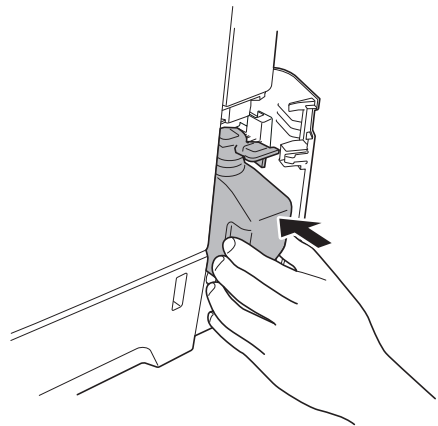
⑦



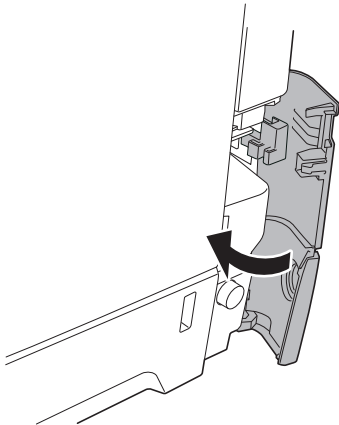
⑧



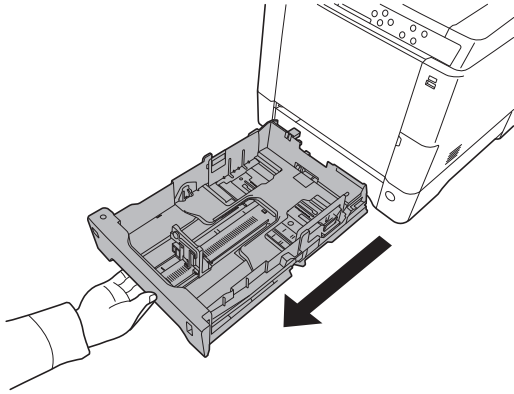
⑨



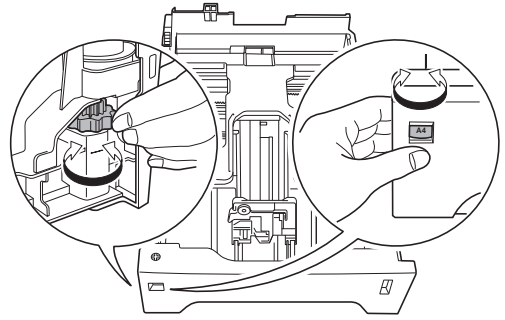
⑩



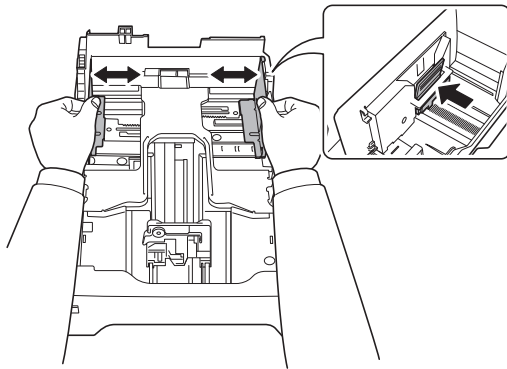
①



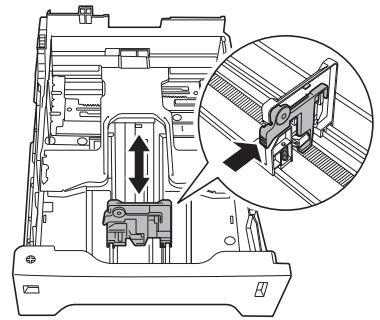
②



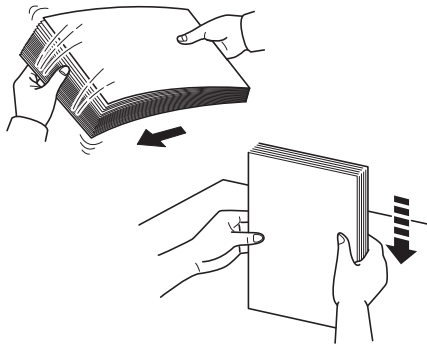
③



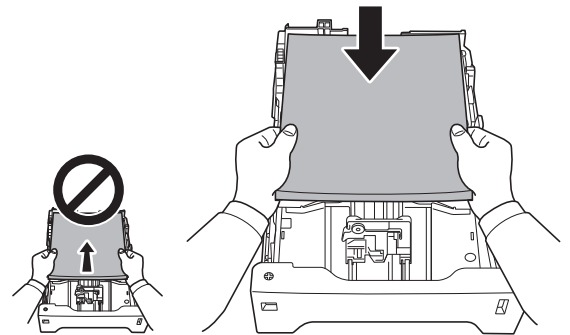
④



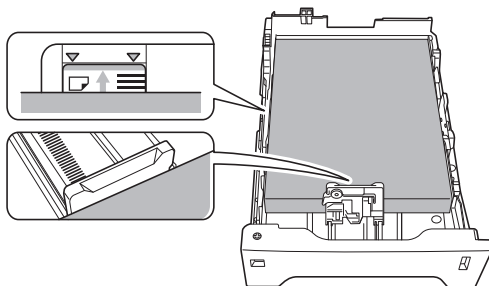
⑤



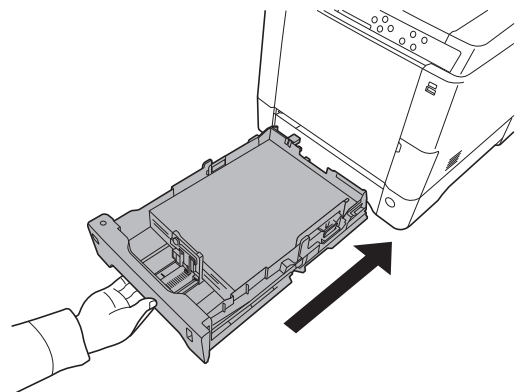
⑥



Ⓜ

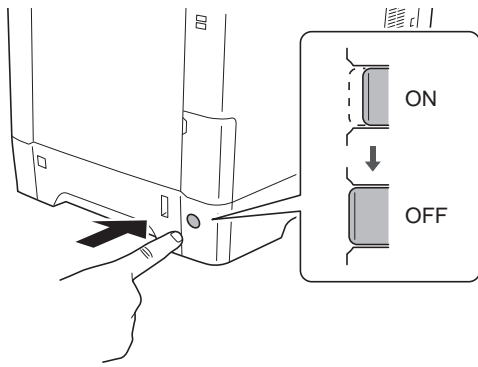


⑦

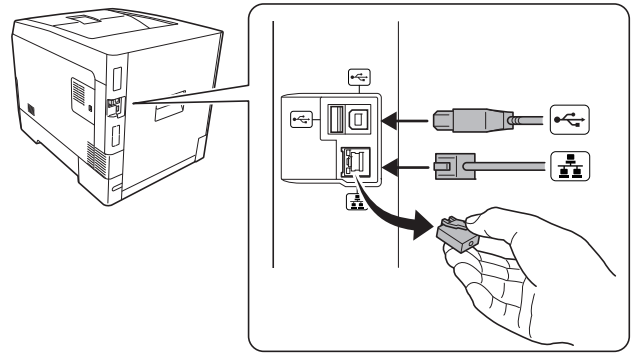


C

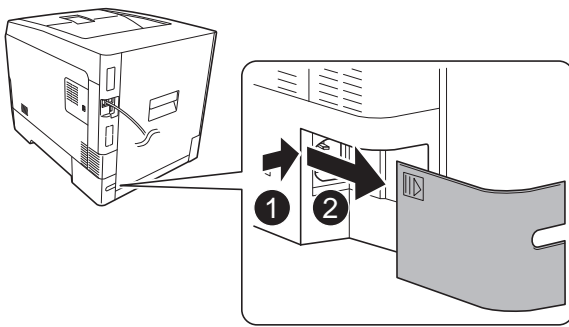
①



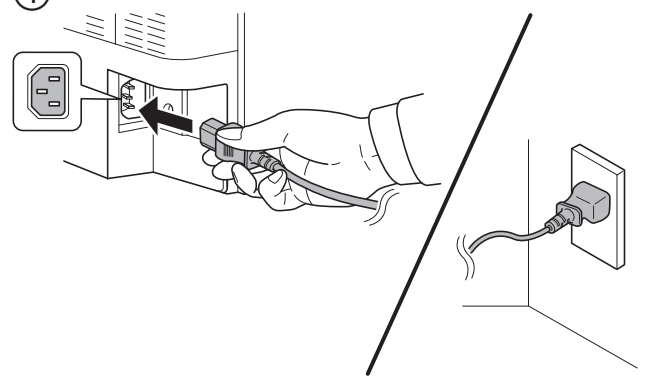
②



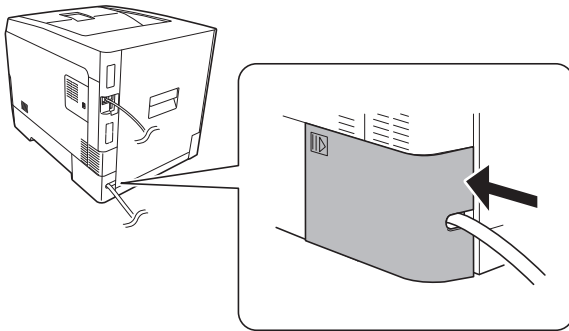
③



④

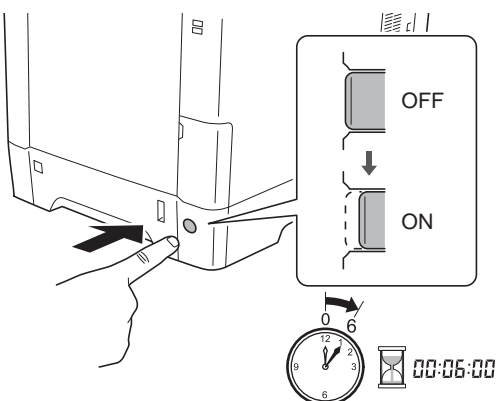


⑤

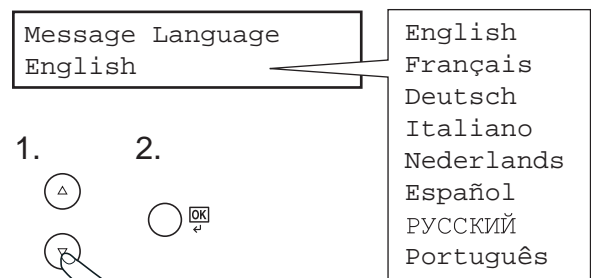


D

①



②





2

ENG

Network >

>TCP/IP
On

>>DHCP

>>IP Address

>>IP Address
000.000.000.000

>>Subnet Mask
255.255.255.0

>>Gateway
000.000.000.000

BR

Rede >

>TCP/IP
Ligado

>>DHCP

>>Endereço IP

>>Endereço IP
000.000.000.000

>>Másc. Sub-rede
255.255.255.0

>>Gateway
000.000.000.000

CZ

Sí >

>TCP/IP
Zapnuto

>>DHCP

>>Adresa IP

>>Adresa IP
000.000.000.000

>>Maska podsít
255.255.255.0

>>Brána
000.000.000.000

DE

Netzwerk >

>TCP/IP
Ein

>>DHCP

>>IP-Adresse

>>IP-Adresse
000.000.000.000

>>Subnetzmaske
255.255.255.0

>>Gateway
000.000.000.000

DK

Netværk >

>TCP/IP
Til

>>DHCP

>>IP-adresse

>>IP-adresse
000.000.000.000

>>Subnet mask
255.255.255.0

>>Gateway
000.000.000.000

ES

Red >

>TCP/IP
Sí

>>DHCP

>>Dirección IP

>>Dirección IP
000.000.000.000

>>Máscara subred
255.255.255.0

>>Gateway
000.000.000.000

FI

Verkko >

>TCP/IP
Käytössä

>>DHCP

>>IP-osoite

>>IP-osoite
000.000.000.000

>>Aliv. peite
255.255.255.0

>>Yhdyskäytävä
000.000.000.000

FR

Réseau >

>TCP/IP
Actif

>>DHCP

>>Adresse IP

>>Adresse IP
000.000.000.000

>>Masque ss-rés.
255.255.255.0

>>Passerelle
000.000.000.000

GR

>

>TCP/IP
On

>>DHCP

>>

>>000.000.000.000

>>255.255.255.0

>>000.000.000.000

HEB

⋮

רשת > ▶

>TCP/IP On > ▶

>>DHCP

⋮ ▼

>>IP : כתובת:

>>IP : כתובת:

>>מסיכת רשת משונה:

>>שער ברירת מחדל:

HU

⋮

Hálózat > ▶

>TCP/IP Be > ▶

>>DHCP

⋮ ▼

>>IP Cím

>>IP Cím

>>Subnet Maszk

>>Átjáró

IT

⋮

Rete > ▶

>TCP/IP Sì > ▶

>>DHCP

⋮ ▼

>>Indirizzo IP

>>Indirizzo IP

>>Masch. Subnet

>>Gateway

NL

⋮

Netwerk > ▶

>TCP/IP Aan > ▶

>>DHCP

⋮ ▼

>>IP-adres

>>IP-adres

>>Subnetmasker

>>Gateway

NO

⋮

Nettverk > ▶

>TCP/IP På > ▶

>>DHCP

⋮ ▼

>>IP-adresse

>>IP-adresse

>>Subnetmaske

>>Gateway

PL

⋮

Sieciowy > ▶

>TCP/IP W> czony > ▶

>>DHCP

⋮ ▼

>>Adres IP

>>Adres IP

>>Maska podsieci

>>Brama

PT

⋮

Rede > ▶

>TCP/IP Ligado > ▶

>>DHCP

⋮ ▼

>>Endereço IP

>>Endereço IP

>>Másc. subrede

>>Gateway

RO

⋮

Re ea > ▶

>TCP/IP Pornit > ▶

>>DHCP

⋮ ▼

>>Adres IP

>>Adres IP

>>Masc subre ea

>>Gateway

RU

⋮

!"# > ▶

>TCP/IP \$%&. > ▶

>>DHCP

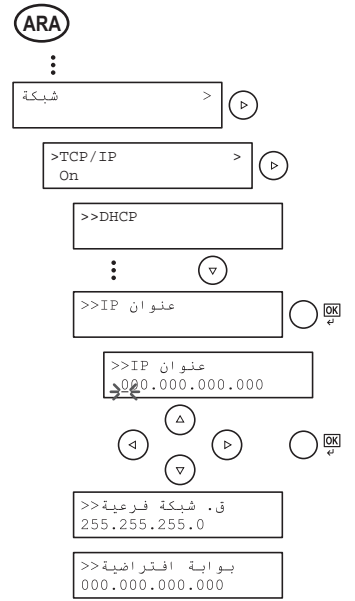
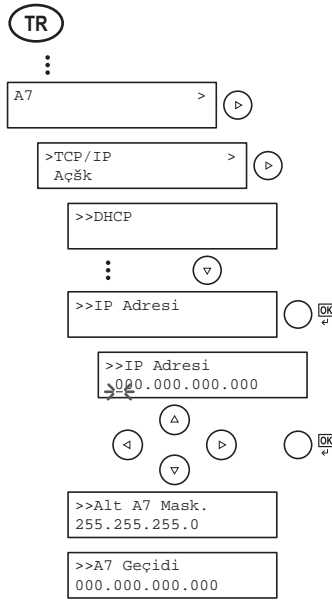
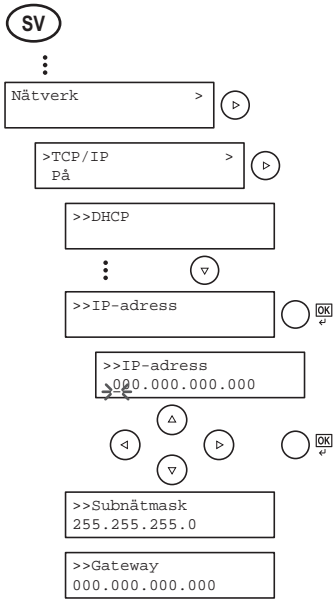
⋮ ▼

>>IP-'(!)

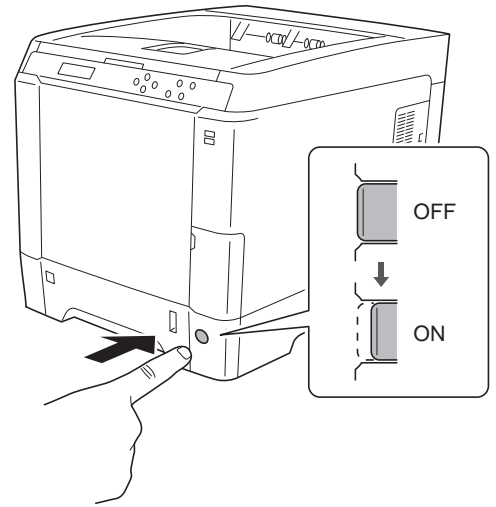
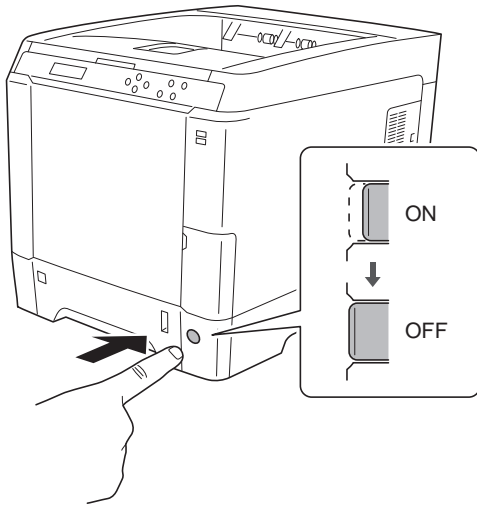
>>IP-'(!)

>>' %' +, (!"1

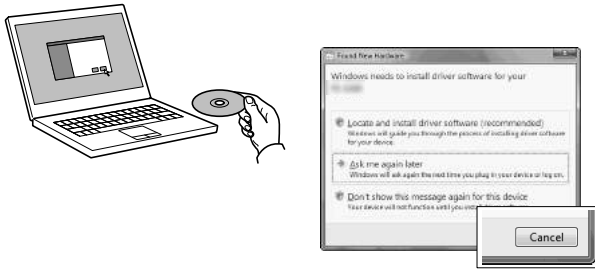
>>3&46



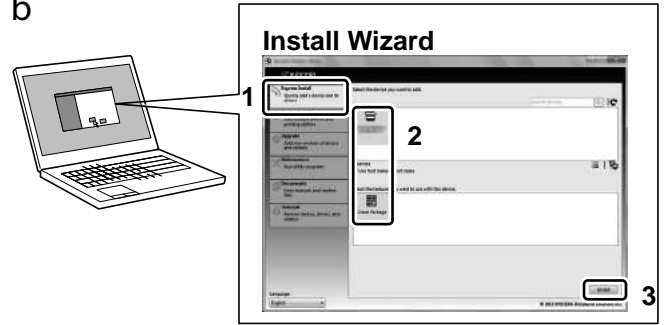
④



a



b



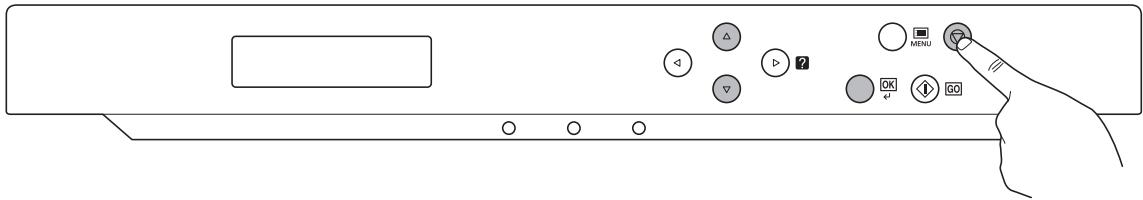
- (ENG) If Found new Hardware window appears, click Cancel.
- (BR) Se a janela Um novo Hardware foi encontrado aparecer, clique em Cancelar.
- (CZ) Pokud se zobrazí dialogové okno Nalezen nový hardware, klepněte na tlačítko Storno.
- (DE) Bitte legen Sie die beiliegende DVD ein und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, falls auf dem Bildschirm die Anzeige 'Neue Hardware gefunden' von Windows erscheint, drücken Sie Abbrechen.
- (DK) Vælg Annuller, hvis dialogboksen Der er fundet ny hardware.
- (ES) Si aparece la ventana Nuevo hardware encontrado, haga clic en Cancelar.
- (FI) Jos näkyviin tulee Uusi laite löydetty -ikkuna, napsauta Peruuta.
- (FR) Si la fenêtre Nouveau matériel détecté s'affiche, cliquez sur Annuler.
- (GR) Αν εμφανιστεί το παράθυρο Εύρεση νέου υλικού, κάντε κλικ στο κουμπί Άκυρο.
- (HEB) אם מופיע החלון Found New Hardware (זוהתה חומרה חדשה), לחץ על Cancel (ביטול).
- (HU) Ha az Új hardver telepítése ablak megjelenik, kattintson a Mégse gombra.
- (IT) Se compare la finestra Trovato nuovo hardware, fare clic su Annulla.
- (NL) Als het dialoogvenster nieuwe hardware gevonden verschijnt, selecteert u Annuleren.
- (NO) Hvis vinduet Ny maskinvare funnet vises, klikk på Avbryt.
- (PL) Jeśli wyświetlone zostanie okno Znaleziono nowy sprzęt, należy kliknąć przycisk Anuluj.
- (PT) Se a janela Encontrar Novo Hardware aparecer, clique em Cancelar.
- (RO) Dacă apare fereastra Found New Hardware, faceți clic pe Cancel.
- (RU) Если появляется окно Найдено новое аппаратное обеспечение, щелкните Отменить.
- (SV) Om Dialogfönstret visar 'Hittade ny hårdvara' klicka då på Avbryt..
- (TR) Yeni Donanım Bulundu penceresi görüntülenirse, İptal'i tıklatın.
- (ARA) إذا ظهرت نافذة تم العثور على جهاز جديد ، انقر على إلغاء.

- (ENG) Follow the instructions in the installation wizard.
- (BR) Siga as instruções no assistente de instalação.
- (CZ) Řiďte se pokyny v průvodci instalací.
- (DE) Folgen Sie den Anweisungen des Schnelleinstellung Assistenten.
- (DK) Følg instruktionerne i installationsguiden.
- (ES) Siga las instrucciones del asistente de instalación.
- (FI) Noudata asennusohjelman ohjeita.
- (FR) Suivre les instructions de l'assistant d'installation.
- (GR) Ακολουθήστε τις οδηγίες στον οδηγό εγκατάστασης.
- (HEB) עקוב אחר ההוראות באשף ההתקנה.
- (HU) Kövesse a telepítő varázsló utasításait.
- (IT) Attenersi alle istruzioni della procedura guidata di installazione.
- (NL) Volg de instructies in de installatiewizard.
- (NO) Følg instruksjonene i installasjonsveiledningen.
- (PL) Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w oknie kreatora instalacji.
- (PT) Siga as instruções no assistente de instalação.
- (RO) Urmați instrucțiunile expertului de instalare.
- (RU) Следуйте инструкциям в окне мастера установки.
- (SV) Följ anvisningarna i installationsguiden.
- (TR) Kurulum sihirbazındaki talimatları izleyiniz.
- (ARA) اتبع تعليمات معالج التثبيت.

- ENG** ① Launch your web browser.
② In the Address or Location bar^ enter the machine's IP address.
③ Select a category from the navigation bar on the left of the screen.
- BR** ① Inicie o seu navegador web.
② Na barra de Endereço ou Localização^ insira o endereço IP da máquina.
③ Selecione uma categoria na barra de navegação à esquerda da tela.
- CZ** ① Spus-te webový prohlížeč.
② Do pole Adresa nebo Umístění zadejte adresu IP tohoto zařízení.
③ [navigační oblasti na levé straně obrazovky vyberte kategorii.
- DE** ① Starten Sie Ihren Webbrowser.
② Im Feld für die Eingabe der Internetadresse geben Sie die IP-Adresse des Geräts ein.
③ Wählen Sie eine Kategorie aus der Navigationsleiste im linken Fensterbereich aus.
- DK** ① Start din webbrowser.
② Indtast maskinens IP-adresse i feltet Adresse eller Lokalitet.
③ [ælg en kategori fra navigationslinjen i venstre side af skærbilledet.
- ES** ① Inicie el explorador de Internet.
② En la barra de direcciones^ introduzca la dirección IP de la máquina.
③ Seleccione una categoría en la barra de navegación situada en el lado izquierdo de la pantalla.
- FI** ① Käynnistä selain.
② Kirjoita koneen IP-osoite tai sijaintipaikka.
③ [litse luokka näytön vasemmassa laidassa olevasta navigointipalkista.
- FR** ① Lancer le navigateur web.
② Saisir l'adresse IP de la machine dans la barre Adresse ou Emplacement.
③ Sélectionner une catégorie dans la barre de navigation à gauche de l'écran.
- GR** ① Πάνω από το πεδίο εισαγωγής της διεύθυνσης IP του υπολογιστή.
② Εισαγάγετε την διεύθυνση IP της μηχανής.
③ Επιλέξτε μια κατηγορία από τη γραμμή πλοήγησης στην αριστερή πλευρά της οθόνης.
- HEB** ① הפעל את דפדפן האינטרנט.
② בסרגל הכליים, הזן את כתובת ה-IP של המכשיר.
③ בחר קטגוריה מסרגל הניווט שבשמאל המסך. יש להגדיר את הערכים עבור כל קטגוריה בנפרד.
- HU** ① Indítsa el a webböngészőt.
② Írja be a Cím vagy Zely sávba a számítógép IP-címét.
③ [álasszon ki egy kategóriát a képernyő bal oldalán található navigációs sávból.
- IT** ① Avviare il browser web.
② Inserire l'indirizzo IP del sistema nel campo Indirizzo o Percorso.
③ Sulla barra di navigazione^ visualizzata sul lato sinistro^ selezionare una categoria.
- NL** ① Start uw internetbrowser.
② Voer het IP-adres van het apparaat in in de adres- of locatiebalk.
③ Selecteer een categorie in de navigatiebalk links op het scherm.
- NO** ① Start webleseren.
② Skriv inn maskinens IP-adresse i adresse- eller plasseringsfeltet.
③ [elg en kategori fra navigeringsfeltet på venstre side av skjermen.
- PL** ① Uruchom przeglądarkę internetową.
② Na pasku Address HAdresV lub Location HLocalizacjaV wprowadź adres IP urządzenia.
③ Wybierz kategorię na pasku nawigacyjnym po lewej stronie ekranu.
- PT** ① Inicie o browser para a web.
② Na barra Endereço ou Localização^ introduza o endereço de IP da máquina.
③ Seleccione uma categoria a partir da barra de navegação na parte esquerda do ecrã.
- RO** ① Lansați browserul web.
② În bara Address HAdresV sau Location HLocalizareV introduceți adresa IP a aparatului.
③ Selectați o categorie din bara de navigare din stânga ecranului.
- RU** ① Запустить веб-браузер.
② В поле адреса или местоположения ввести IP-адрес устройства.
③ [выбрать категорию из панели навигации в левой части экрана.
- SV** ① Starta webbläsaren.
② Skriv maskinens IP-adress i fältet Adress eller Plats.
③ [välj en kategori i navigeringsfältet till vänster på skärmen.
- TR** ① İnternet tarayıcısını açın.
② Adres veya Yer çubuğuna^ makinenin IP adresini yazın.
③ Ekranın solundaki gezinti çubuğundan bir kategori seçin.
- ARA** ① افتح مستعرض الإنترنت الخاص بك.
② في شريط العنوان أو الموقع، أدخل عنوان IP الخاص بجهازك.
③ اختر فئة من شريط التصفح الموجود في يمين الشاشة. ينبغي ضبط القيم الخاصة بكل وجهة على حدة.

H

Cancel Printing



ENG

Processing



Print Cancel
0008:maury's data



Print Cancel
0005:Print



Canceling data

BR

Processando



Cancelar impressão
0008:maury's data



Cancelar impressão
0005:Print



Cancelando dados

CZ

Zpracování



Zrušení tisku
0008:maury's data



Zrušení tisku
0005:Print



Rušení dat

DE

Es wird gedruckt



Druck abbrechen
0008:maury's data



Druck abbrechen
0005:Print



Daten löschen

DK

Arbejder



Afbryd udskrivning
0008:maury's data



Afbryd udskrivning
0005:Print



Sletter data

ES

En proceso



Cancelar impresión
0008:maury's data



Cancelar impresión
0005:Print



Cancelando datos

FI

Käsitellään



Tulostuksen peruutus
0008:maury's data



Tulostuksen peruutus
0005:Print



Peruutetaan data

FR

En traitement



Annulation Impression
0008:maury's data



Annulation Impression
0005:Print



Supprimer data

GR

; < =



J X [
0008:maury's data



J X [
0005:Print



= @J QU X

HEB

תחבטע עיבוד



עצור הדפסה
0003:maury's data



עצור הדפסה
0005:Print



Canceling data

HU

Feldolgozás



Nyomatás törlése
0008:maury's data



Nyomatás törlése
0005:Print



Adatok törlése

IT

Elaborazione



Annullare la stampa
0008:maury's data



Annullare la stampa
0005:Print



Interruzione stampa

NL

Bezig m verwerkn



Afdruk annuleren
0008:maury9s data



Afdruk annuleren
0005:Print



Data worden gewist

NO

Behandler



Avbryt utskrift
0008:maury9s data



Avbryt utskrift
0005:Print



Sletter data

PL

Przetwarzanie



Skasuj wydruk
0008:maury9s data



Skasuj wydruk
0005:Print



Kasowanie danych

PT

A processor



Cancelar impressão
0008:maury9s data



Cancelar impressão
0005:Print



A cancelar dados

RO

Procesare



Anulare imprimare
0008:maury9s data



Anulare imprimare
0005:Print



Se anuleaz date

RU

,)\',\,%'



,"*!]' +!' '*1
0008:maury9s data



,"*!]' +!' '*1
0005:Print



\), (']]^_

SV

Bearbetar



Avbryt utskrift
0008:maury9s data



Avbryt utskrift
0005:Print



Tar bort data

TR

x{leniyor



Yazdırma xptal
0008:maury9s data



Yazdırma xptal
0005:Print



Veri iptali

ARA

معالجة



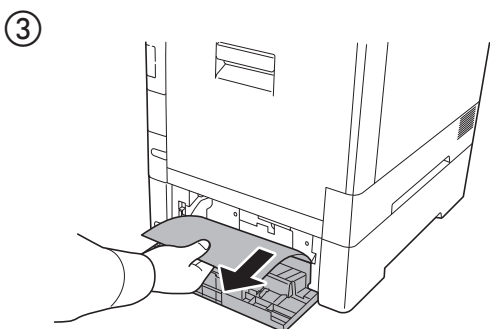
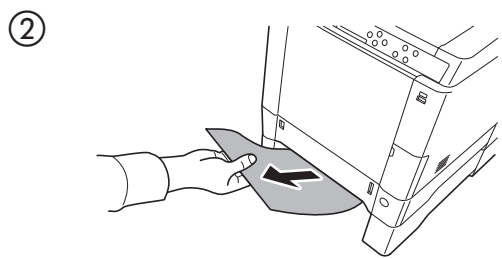
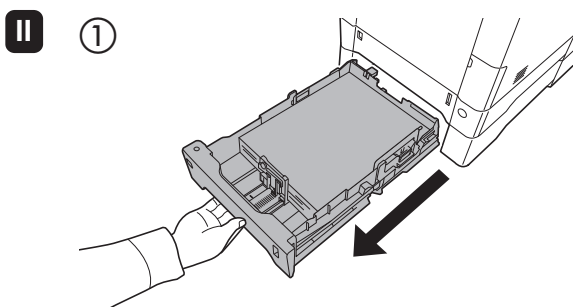
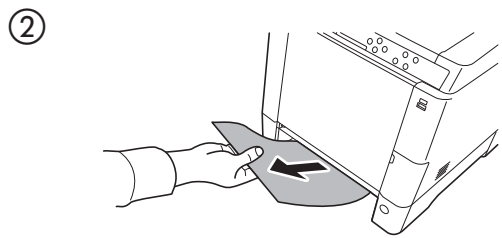
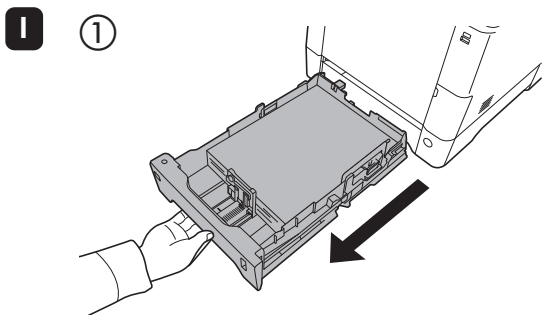
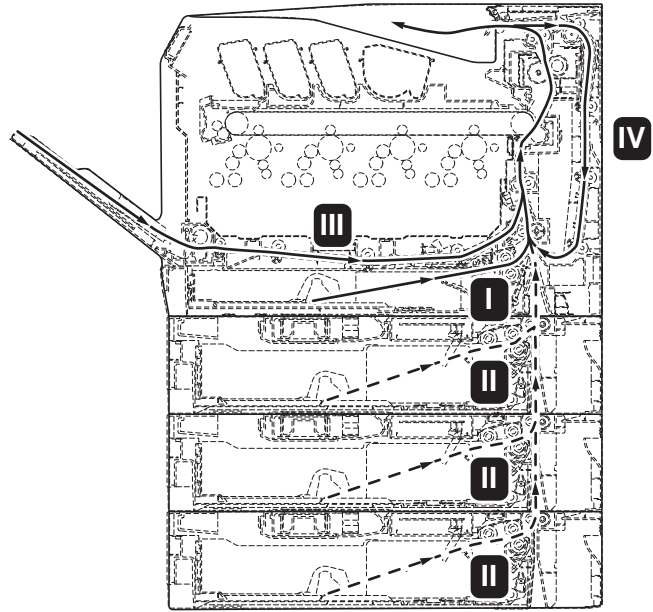
إيقاف الطباعة
0003:maury's data



إيقاف الطباعة
0005:Print

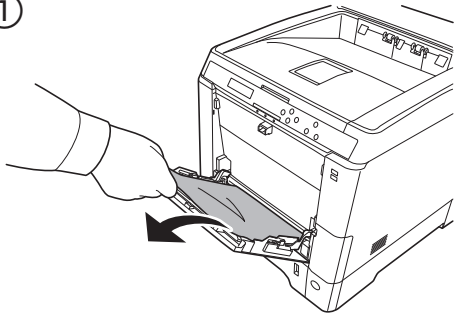


جاري إلغاء البيانات

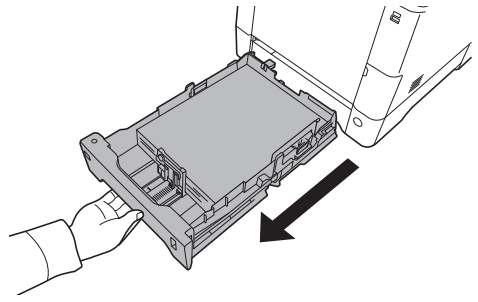




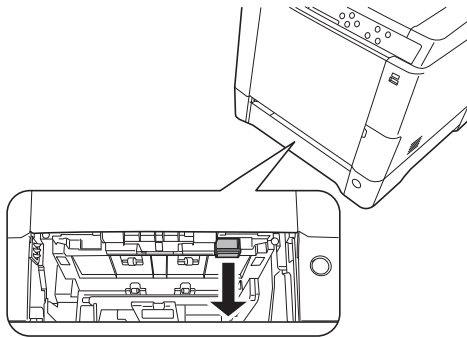
①



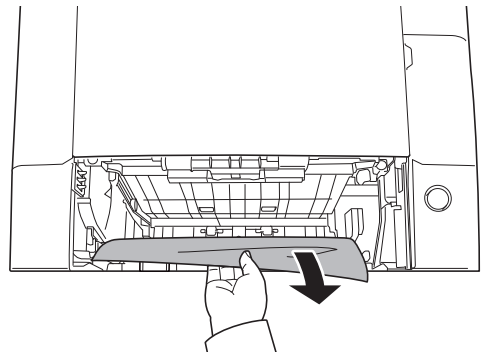
②



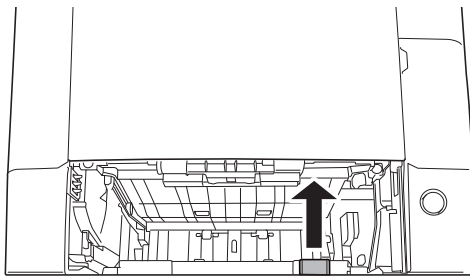
③



④

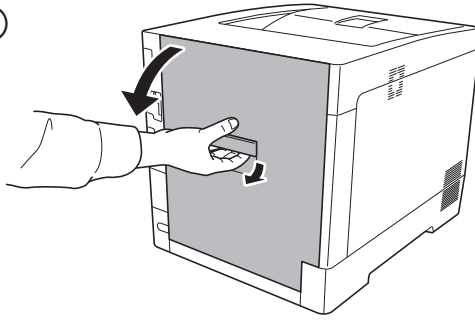


⑤

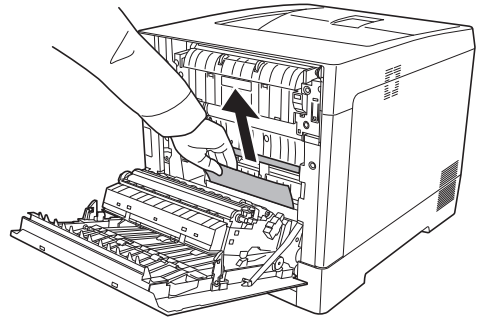


IV

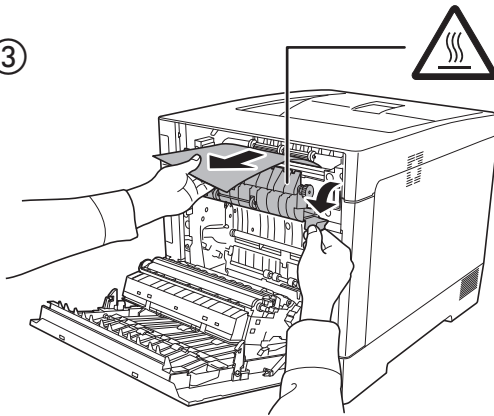
①



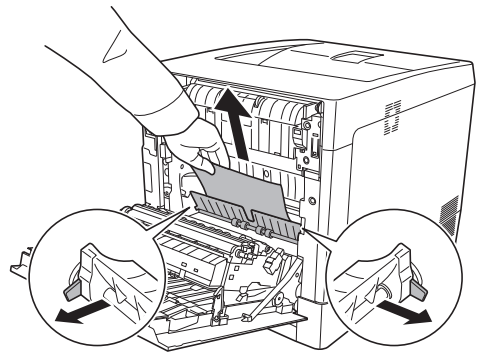
②



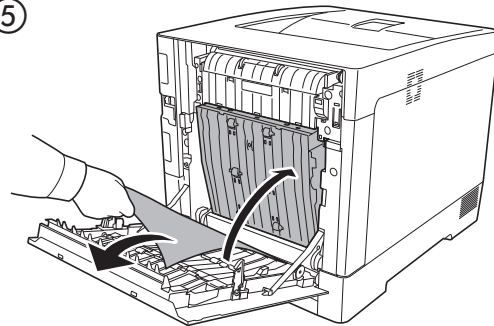
③



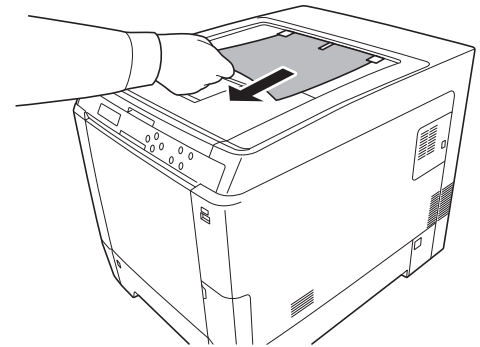
④



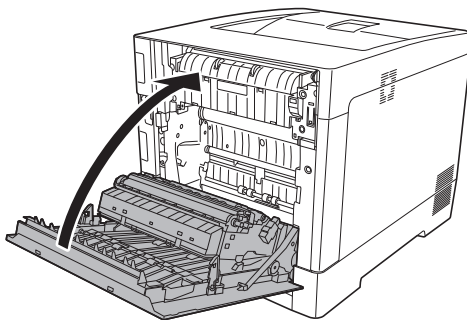
⑤



⑥



⑦



**QUALITY
CERTIFICATE**

This machine has passed
all quality controls and
final inspection